

# Körmös

Image. Nyelvünkől ma már szinte kiirthatatlan angol szó. Jelentése kép, szobor, tükörkép, összkép stb. Maholnap már nem akad egyetlen olyan – magára valamit is adó – cég, kereskedőház, iparvállalat, utazási iroda, légitársaság stb., amely ne ügyelne az „imidzsére”, ne igyekezne javítani a róla kialakult összképen. Ezek a gondolatok is az eszembe jutottak, amikor a MALÉV/ALITALIA Budapest-New York és New York-Budapest útvonalon repülő járatain hosszú órákat eltöltve több tucatszor olvastam a képernyőn megjelenő tájékoztatás magyar mondatai között a következőt: „Idő a jelenlegi tájékoztató (sic!) helyen:...” Vajon hányan és hány-szor olvashatták/olvashatják még rajtam kívül az idézett mondatot? Tudja-e feledtetni a helyesírás szabályait megcsúfoló elválasztást a légi utaskísérők udvariassága, kedvessége, segítőkészsége? Nem ront-e többet az összképen az, ha a magyar légitársaság – igaz részben olasz tulajdonban – nem tudja magyar nyelvű tájékoztató szövegeit hibátlanul kiírni a képernyőre, mint az, hogy az itallapon feltüntetett Coca Cola helyett következetesen Pepsi Colát szolgáltak fel a kólára szomjazóknak? Természetesen lehet a válasz az, hogy nem, mivel a két kóla közti különbséget a magyarul tudók is észreveszik, (igaz a tapasztalatom szerint ők vannak kevesebben a nevezett járatokon.) Természetesen lehet a válasz kijavított szöveg és a feltüntetett üdítő kiszolgálása, mert az összképen=image apróságokkal (is) lehet javítani és gyanítom, van min!

